



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 30c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 180]

PRETORIA, 27 JUNE 1980
JUNIE

[No. 7106

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. 115, 1980

COMMISSION OF INQUIRY INTO THE MASS MEDIA

Under the powers vested in me by section 1 of the Commissions Act, 1947 (Act 8 of 1947), I hereby declare that the provisions of that Act shall be applicable to the Commission of Inquiry into the Mass Media and I hereby make the regulations contained in the Schedule with reference to the said Commission.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-fourth day of June, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

A. L. SCHLEBUSCH.

SCHEDULE REGULATIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“chairman” means the chairman of the commission;

“commission” means the Commission of Inquiry into the Mass Media referred to in this proclamation;

“inquiry” means the inquiry conducted by the commission;

“member” means a member of the commission;

“officer” means a person in the full-time service of the State who has been appointed or designated to assist the commission in the performance of its functions.

2. The proceedings of the commission shall be recorded in the manner determined by the chairman.

3. (1) Any person appointed or designated to take down or record the proceedings of the commission in shorthand or by mechanical means or to transcribe

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. 115, 1980

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE MASSAMEDIA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 van die Kommissiewet, 1947 (Wet 8 van 1947), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet van toepassing is op die Kommissie van Onderzoek na die Massamedia en vaardig ek hierby die regulasies in die Bylae vervat met betrekking tot genoemde Kommissie uit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vier-entwintigste dag van Junie Eenduisend Negehonderd-entagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

A. L. SCHLEBUSCH.

BYLAE REGULASIES

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“beampte” iemand wat in die voltydse diens van die Staat is en wat aangestel of aangewys is om die kommissie by die uitvoering van sy werksaamhede behulpzaam te wees;

“kommissie” die in hierdie proklamasie bedoelde Kommissie van Onderzoek na die Massamedia;

“lid” ’n lid van die kommissie;

“ondersoek” die ondersoek wat deur die kommissie ingestel word;

“voorsitter” die voorsitter van die kommissie.

2. Die verrigtinge van die kommissie word genotuleer op die wyse deur die voorsitter bepaal.

3. (1) Iemand wat aangestel of aangewys is om die verrigtinge van die kommissie in snelskrif aan te teken of op meganiese wyse op te neem of om sodanige

such proceedings which have been so taken down or recorded shall at the outset take an oath or make an affirmation in the following form:

I, A.B., declare under oath/affirm and declare—

(a) that I shall faithfully and to the best of my ability take down/record the proceedings of the Commission of Inquiry into the Mass Media in shorthand/by mechanical means as ordered by the chairman of the commission;

(b) that I shall transcribe fully and to the best of my ability any shorthand notes/mechanical record of the proceedings of the Commission of Inquiry into the Mass Media made by me or by any other person.

(2) No shorthand notes or mechanical record of the proceedings of the commission shall be transcribed except by order of the chairman.

4. A quorum for a meeting of the commission is two members.

5. If any person who gave or is giving evidence before the commission or has been summoned so to give evidence so requests the commission, the chairman may direct that no person shall publish in any manner whatsoever the name or address of such person or any information likely to reveal his identity.

6. Every person employed in carrying out the functions of the commission, including any person referred to in regulation 3 (1) shall aid in preserving secrecy in regard to any matter or information that may come to his knowledge in the performance of his duties in connection with the said functions, except in so far as the publication of such matter or information shall be necessary for the purpose of the report of the commission, and every such person, except the chairman, any member or any officer, shall before performing any duty with the commission, take and subscribe before the chairman an oath of fidelity or secrecy in the following form:

I, A.B., declare under oath/affirm and declare that, except in so far as it shall be necessary in the performance of my duties in connection with the functions of the Commission of Inquiry into the Mass Media or by order of a competent court, I shall not communicate to any person any matter or information which may come to my knowledge in connection with the inquiry of the said commission, or, suffer or permit any person to have access to any records of the commission, including any note, record or transcription of the proceedings of the said commission in my possession or custody or in the possession or custody of the said commission or of any officer.

7. No person who is in terms of regulation 6 required to take and subscribe an oath of fidelity or secrecy shall communicate to any other person any matter or information which may have come to his knowledge in connection with the inquiry of the commission or suffer or permit any other person to have access to any records of the commission, except in so far as it shall be necessary in the performance of his duties in connection with the functions of the commission or by order of a competent court.

8. No person shall, except in so far as shall be necessary in the execution of the terms of reference of the commission, publish or furnish to any other person the report of the commission or a copy or part thereof or information regarding the consideration of evidence by the commission unless and until the State President

verrigtinge wat aldus aangeteken of opgeneem is te transkribeer, moet vooraf 'n eed of bevestiging in die volgende vorm aflê:

Ek, A.B., verklaar onder eed/bevestig en verklaar—

(a) dat ek getrou en na my beste vermoë die verrigtinge van die Kommissie van Onderzoek na die Massamedia in snelskrif sal aanteken/op meganiese wyse sal opneem soos deur die voorsitter van die kommissie gelas;

(b) dat ek enige snelskrif-aantekeninge/meganiese opname van die verrigtinge van die Kommissie van Onderzoek na die Massamedia deur my of iemand anders gemaak volledig en na my beste vermoë sal transkribeer.

(2) Geen snelskrif-aantekeninge of meganiese opname van die verrigtinge van die kommissie word getranskribeer nie behalwe op las van die voorsitter.

4. 'n Kworum vir 'n vergadering van die kommissie is twee lede.

5. Indien 'n persoon wat getuienis voor die kommissie afgelê het of wat opgeroep is om aldus getuienis af te lê, die kommissie aldus versoek, kan die voorsitter gelas dat niemand die naam of adres van sodanige persoon of enige inligting wat waarskynlik sy identiteit sal openbaar, op enige wyse hoegenaamd bekend maak nie.

6. Elke persoon wat diens doen by die uitvoering van die kommissie se werksaamhede, met inbegrip van iemand in regulasie 3 (1) bedoel moet ten aansien van enige aangeleentheid of inligting wat by die vervulling van sy pligte in verband met bedoelde werksaamhede tot sy kennis kom, geheimhouding help bewaar, behalwe vir sover bekendmaking van sodanige aangeleentheid of inligting vir die doeleindes van die kommissie se verslag nodig is, en elke sodanige persoon, behalwe die voorsitter, 'n lid of 'n beampte, moet voordat hy enige diens by die kommissie verrig 'n eed van getrouheid of geheimhouding voor die voorsitter in die volgende vorm aflê en onderteken:

Ek, A.B., verklaar onder eed/bevestig en verklaar dat, behalwe vir sover dit by die uitvoering van my pligte in verband met die werksaamhede van die Kommissie van Onderzoek na die Massamedia of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof nodig is, ek geen aangeleentheid of inligting wat in verband met genoemde kommissie se ondersoek tot my kennis kom, aan enigiemand sal meedeel nie en niemand sal toelaat of veroorloof om toegang te verkry nie tot stukke van die kommissie, met inbegrip van enige aantekeninge, opname of transkripsie van die verrigtinge van genoemde kommissie in my besit of bewaring of in die besit of in die bewaring van genoemde kommissie of 'n beampte.

7. Niemand wat ingevolge regulasie 6 'n eed van getrouheid of geheimhouding moet aflê en onderteken, mag enige aangeleentheid of inligting wat in verband met die kommissie se ondersoek tot sy kennis gekom het, aan iemand anders meedeel of iemand anders toelaat of veroorloof om toegang te verkry tot stukke van die kommissie nie, behalwe vir sover dit by die uitvoering van sy pligte in verband met die werksaamhede van die kommissie of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof nodig is.

8. Niemand mag, behalwe vir sover dit by die uitvoering van die kommissie se opdrag nodig is, die verslag van die kommissie of 'n afskrif of 'n gedeelte daarvan of inligting met betrekking tot die oorweging van getuienis deur die kommissie publiseer of aan

has released the report for publication or until the report has been laid on the Table in the House of Assembly.

9. No person may insult, disparage or belittle a member of the commission or prejudice, influence or anticipate the proceedings or findings of the commission.

10. The commission may elect a vice-chairman from its members to act in the place of the chairman during his absence or whenever for any reason he is unable to perform his duties.

11. The commission may appoint from its members one or more committees—

(i) which shall subject to the directions and control of the commission perform such functions of the commission as the commission may assign to any such committee; and

(ii) to investigate and to report to the commission regarding any matter or category of matters or all matters in respect of which the commission may perform any function.

12. Any person who—

(a) contravenes the provisions of regulations 5, 7 or 8; or

(b) contravenes the provisions of regulation 9;

shall be guilty of an offence and on conviction liable—

(i) in the case of an offence referred to in paragraph (a) to a fine not exceeding R200 or imprisonment for a period not exceeding six months; and

(ii) in the case of an offence referred to in paragraph (b) to a fine not exceeding R1 000 or imprisonment for a period not exceeding one year.

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. 1360

27 June 1980

APPOINTMENT OF COMMISSION OF INQUIRY INTO THE MASS MEDIA

It is hereby notified for general information that the State President has been pleased to appoint a Commission of Inquiry into the Mass Media with the following terms of reference:

To inquire into and report on the question whether the conduct of, and the handling of matters by, the mass media meet the needs and interests of the South African community and the demands of the times, and, if not, how they can be improved.

The members of the Commission are:

The Honourable Marthinus Theunis Steyn, Judge of the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa (Chairman).

Dr Dirk Adriaan Sandbrink Herbst.

Mr James Hulett Hopkins.

Mr Basil Landau.

Adv. Klaus Peter Constantin Otto von Lieres und Wilkau.

All inquiries may be directed to the Secretary, Commission of Inquiry into the Mass Media, Private Bag X114, Pretoria, 0001 (Telephone 48-2551, extensions 181, 182 and 301).

iemand anders verstrek nie, tensy en totdat die Staatspresident die verslag vir publikasie beskikbaar stel of totdat die verslag in die Volksraad ter Tafel gelê is.

9. Niemand mag 'n lid van die kommissie beledig, neerhaal of verkleineer of die verrigtinge of die bevindings van die kommissie benadeel, beïnvloed of vooruitloop nie.

10. Die kommissie kan 'n ondervoorsitter uit sy geledere kies om in die plek van die voorsitter waar te neem tydens die afwesigheid van die voorsitter of wanneer hy om enige rede nie in staat is om sy pligte uit te voer nie.

11. Die kommissie kan een of meer komitees uit sy geledere aanstel—

(i) wat, onderworpe aan die voorskrifte en beheer van die kommissie die werksaamhede van die kommissie verrig wat deur die kommissie aan enige sodanige komitee opgedra word; en

(ii) om ondersoek in te stel na en aan die kommissie verslag te doen aangaande enige aangeleentheid of kategorie aangeleenthede of alle aangeleenthede ten opsigte waarvan die kommissie 'n werksaamheid kan verrig.

12. Iemand wat—

(a) die bepalings van regulasie 5, 7 of 8 oortree; of

(b) die bepalings van regulasie 9 oortree;

begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar—

(i) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (a) bedoel, met 'n boete van hoogstens R200 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande; en

(ii) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (b) bedoel, met 'n boete van hoogstens R1 000 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar.

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 1360

27 Junie 1980

AANSTELLING VAN KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE MASSAMEDIA

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om 'n Kommissie van Onderzoek na die Massamedia aan te stel met die volgende opdrag:

Om ondersoek in te stel na en verslag te doen oor die vraag of die optrede van, en die hantering van sake deur, die massamedia voldoen aan die behoeftes en belange van die Suid-Afrikaanse gemeenskap en die eise van die tyd en, indien nie, hoe dit verbeter kan word.

Die lede van die Kommissie is:

Sy Edele Marthinus Theunis Steyn, Regter van die Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Voorsitter).

Dr. Dirk Adriaan Sandbrink Herbst.

Mnr. James Hulett Hopkins.

Mnr. Basil Landau.

Adv. Klaus Peter Constantin Otto von Lieres und Wilkau.

Alle navrae kan gerig word aan die Sekretaris, Kommissie van Onderzoek na die Massamedia, Privaatsak X114, Pretoria, 0001 (Telefoon 48-2551, uitbreidings 181, 182 en 301).

CONTENTS			INHOUD		
No.		Page No.	No.		Bladsy No.
	PROCLAMATION			PROKLAMASIE	
115	Commissions Act (8/1947): Inquiry into the mass media.....	1	115	Kommissiewet (8/1947): Ondersoek na massamedia.....	1
Interior, Department of the Government Notice			Binnelandse Sake, Departement van Goewermentskennisgewing		
1360	Appointment of Commission of Inquiry into the Mass Media.....	3	1360	Aanstelling van Kommissie van Ondersoek na die Massamedia.....	3
		7106			7106